

Distr.: General
19 December 2018
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الخمسون

٥-٨ آذار/مارس ٢٠١٩

البند ٤ (د) من جدول الأعمال المؤقت*

بنود للعلم: مؤشرات الأسعار

تقرير فريق أوتاوا المعني بالأرقام القياسية للأسعار

مذكرة من الأمين العام

وفقاً لمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠١٨/٢٢٧ والممارسات السابقة، يتشرف الأمين العام بأن يحيل تقرير فريق أوتاوا المعني بالأرقام القياسية للأسعار الذي يقدم إلى اللجنة الإحصائية للعلم. واللجنة مدعوة إلى أن تحيط علماً بالتقرير.



الرجاء إعادة استعمال الورق

* E/CN.3/2019/1

150119 110119 18-21457 (A)



أولاً - غرض فريق أوتواو المعني بالأرقام القياسية للأسعار وتنظيمه

١ - أنشئ الفريق العامل الدولي المعني بالأرقام القياسية للأسعار، المعروف باسم "فريق أوتواو المعني بالأرقام القياسية للأسعار"، في عام ١٩٩٤ ليكون منتدى للمتخصصين من الأكاديميين والممارسين يتبادلون فيه خبراتهم ومعارفهم ويناقشون البحوث المتعلقة بالمشاكل البالغة الأهمية المتصلة بقياس تغير الأسعار. ولئن كانت المناقشات تتناول المسائل النظرية، فإن الفريق يركز أساساً على البحوث التطبيقية، لا سيما في مجال الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك، على سبيل المثال لا الحصر. ويدرس الفريق مزايا ومساوئ المفاهيم والأساليب والإجراءات في سياق بيئات عمل واقعية مستنداً، كلما أمكن ذلك، إلى أمثلة ملموسة. والمشاركون في الفريق هم أخصائيو وممارسون يعملون في وكالات إحصائية في بلدان أو منظمات دولية، أو يُسَدون إليها المشورة. ويجتمع الفريق مرة كل سنتين بالتناوب مع اجتماعات فريق الخبراء المعني بالأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك، التي يشترك في تنظيمها كل من اللجنة الاقتصادية لأوروبا ومنظمة العمل الدولية.

٢ - ولدى فريق أوتواو لجنة توجيهية تكفل استمرار أنشطته وتطورها. وينسق الفريق أنشطته مع أنشطة دولية أخرى تتعلق بإحصاءات الأسعار، من قبيل اجتماعات فريق الخبراء المعني بالأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك والفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار. ويستعرض فريق أوتواو عضوية اللجنة دورياً في كل اجتماع من اجتماعاته للتأكد من أن لديها شريحة تمثيلية من الخبراء، والتزاماً بالتنوع (مثل نوع الجنس والسن والانتشار الجغرافي)، ومستقبلاً مستداماً فيما يتعلق بتخطيط تعاقب الموظفين. وتتألف اللجنة حالياً من ممثلي المكاتب الإحصائية الوطنية وأكاديميين وخبراء آخرين في مجال إحصاءات الأسعار، وممثل للجنة التنظيم التابعة لفريق الخبراء المعني بالأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك، وممثل للفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار، ومثلي الوكالات التي استضافت في الآونة الأخيرة اجتماعات فريق أوتواو أو سوف تستضيفها في المستقبل. ويعمل ممثل المكتب الأسترالي للإحصاء حالياً أميناً تنفيذياً للفريق.

٣ - وثُقِّسَّ اجتماعات فريق أوتواو إلى جلسات تُكْرَس كل واحدة منها لموضوع محدد بوضوح، ويعين لها مدير يكون مسؤولاً عن إعداد موجز للمناقشات. ويتضمن الموجز توصيات الفريق عندما يتبلور من المناقشات توافق واضح في الآراء، أو تلخيصاً للآراء المتباينة مشفوعاً بتعليق متوازن، متى تعذر التوصل إلى توافق للآراء.

٤ - وتظل الجلسات المخصصة للملصقات، التي تنطوي على عرض مواضيع ومناقشاتها في إطار مجموعات صغيرة، سمة لاجتماعات الفريق. ويُنظر إلى هذا الابتكار باعتباره تطوراً هاماً ييسر تبادل المعارف في أجواء لا يغلب عليها الطابع الرسمي كثيراً. ويلاحظ المشاركون أن ذلك لا يزال عنصراً إيجابياً في اجتماعات الفريق.

٥ - وتوفر الوكالة المستضيفة المرافق والدعم الإداري للاجتماعات.

٦ - ويمكن الاطلاع على نسخ من وقائع كل اجتماع ومعلومات عن الفريق في الموقع الشبكي للفريق (www.ottawagroup.org). وقد تقرّر اللجنة التوجيهية أيضاً تحرير خلاصات عن مواضيع مختارة ونشرها بشكل دوري على الموقع الشبكي. ويتولى الأمين التنفيذي مسؤولية تعهد الموقع.

٧ - ويركز الفريق بقوة على تشجيع المنظمات في جميع أنحاء العالم على استضافة اجتماعات وحضورها لتيسير التمثيل والمشاركة الإقليمية، لا سيما من البلد المضيف والمنطقة المضيفة. فالتمثيل الإقليمي يتيح للبلدان ذات النظم الإحصائية الأقل تقدماً فرصة التفاعل والتعلم من البلدان ذات النظم الإحصائية الأكثر تقدماً، مما يتيح لها البناء على النظم الإحصائية في منطقتها ومواصلة تعزيزها. ويشارك في اجتماعات الفريق ممثلون من بلدان في أمريكا الشمالية والجنوبية، وأوروبا الغربية والشرقية، وآسيا والمحيط الهادئ، وأفريقيا.

ثانياً - الاجتماعات

٨ - يستفيد الفريق من المشاركة النشطة لكبار الأكاديميين والممارسين في مجال إحصاءات الأسعار، الذين يساهمون بصورة منتظمة في الاجتماعات. وقد ناقش الفريق مواضيع مختلفة، من بينها تغيير النوعية، والمنهج الهيدوني، ووضع صيغة لحساب الأرقام القياسية، والمعانة، والتحيز، ومؤشرات تكلفة المعيشة. وتتصل آخر إنجازات الفريق بإعداد أساليب وضع الأرقام القياسية للأسعار وإجراء بحوث تجريبية بشأنها من أجل جمع الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك باستخدام بيانات بديلة من قبيل بيانات المساحات والبيانات الضخمة. وساهم الفريق في إعداد "دليل مؤشرات أسعار المستهلكين: النظرية والتطبيق" (٢٠٠٤)^(١). ومنذ صدور نسخة محدثة من الدليل في عام ٢٠١٥، تقدم إلى الفريق مشاريع مخططات عامة للتحديثات، من أجل التشاور.

٩ - وتشكل التطورات الحاصلة في استخدام البيانات الضخمة لتجميع الأرقام القياسية للأسعار مثالا على مواطن قوة الفريق. فهو يضم أخصائيين أكاديميين في مجال قياس الأسعار وممارسين من الوكالات الإحصائية التي تضع في الواقع الأرقام القياسية للأسعار. ويتعلم كلٌّ من الفريقين من الآخر، مما يتيح إحراز تقدم في الأوساط الأكاديمية وأوساط الممارسين على السواء. وقد تبدى ذلك بصورة ملحوظة للغاية في اجتماع الفريق الأخير، حيث أفضت التطورات والأفكار المبتكرة إلى إعداد نهج جديدة في مجال تجميع الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك باستخدام البيانات البديلة.

الاجتماع الأخير

١٠ - اجتمع الفريق، منذ تقديم تقريره السابق (E/CN.3/2016/29)، مرة واحدة في أيار/مايو ٢٠١٧ في إيلتفيل، ألمانيا. وقد حضر الاجتماع الذي استضافه البنك المركزي الألماني أكثر من ١٠٠ مشارك من ٣٠ معهداً إحصائياً و ١٠ بنوك مركزية و ٢٥ منظمة دولية وعددٌ من كبار الأكاديميين والمنظمات الرائدة.

١١ - وظلت التحديات الأساسية في مجال قياس الأسعار تشكل بؤرة تركيز الاجتماع. فقد نظر الفريق في مواضيع من قبيل الأرقام القياسية من حيث النظرية والتطبيق؛ والأرقام القياسية لأسعار المساكن؛ والطرق الهيدونية؛ وإحصاءات أسعار الحيازات العقارية؛ وأسعار الحيازات التجارية؛ والتحديات التي تنطوي عليها البيانات الضخمة؛ والطرق التي تعتمدها المؤسسات المتعددة الأطراف لوضع الأرقام القياسية؛ والمشاكل التي تنطوي عليها مصادر البيانات الجديدة؛ وتنفيذ بيانات المساحات. وركزت

(١) يمكن الاطلاع عليه في الموقع الشبكي: www.ilo.org/public/english/bureau/stat/guides/cpi/index.htm#manual.

المناقشات على الاعتبار النظرية والمنهجية لكل موضوع والتطبيق العملي للنظرية والطرق في سياق الوكالات الإحصائية الوطنية. وقُدِّمت في المجموع ٣٠ ورقة للمناقشة، وقُدِّمت ورقتان بوصفهما من الوثائق الصادرة عن جلسات، وقُدِّمت ٢٤ ورقة بوصفها ورقات مخصصة حصراً لجلسات عرض الملصقات. ولقيت الورقات قبولاً حسناً من المشاركين وركزت المناقشات على التحديات والمفاهيم والطرق وإجراءات تجميع الأرقام القياسية للأسعار.

١٢ - وركز الاجتماع على موضوع عام هو استخدام مصادر البيانات البديلة والتحديات التي تمثلها تلك البيانات للمنظمات الإحصائية الوطنية والممارسين والأكاديميين. فالبيانات البديلة، من قبيل البيانات المستخلصة من الشبكة العالمية، وبيانات المعاملات، والبيانات الضخمة، والبيانات الإدارية، تشكل تحديات للإجراءات والمنهجيات التقليدية لتجميع الأرقام القياسية. ويركز الفريق على الدفع قُدماً بأحدث الأفكار، وقُدِّم المشاركون في الاجتماع طرقاً عملية وأخرى تقوم على النظرية للتغلب على تلك التحديات. وقد أفضت تلك الأفكار المبتكرة الجديدة، ولا سيما في مجال تجميع الأرقام القياسية باستخدام بيانات المعاملات والبيانات المستخلصة من الشبكة العالمية والبيانات الضخمة إلى إدراج فصل جديد مخصص لهذا الموضوع في النسخة المحدثة من "دليل الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك: النظرية والتطبيق"، سيقدم التوجيه للممارسين عن طريق مناقشة المنهجية المتعلقة بسبل التنفيذ العملي للبيانات البديلة في تجميع الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك. ويتضمن التقرير الكامل للاجتماع موجزاً للنقاط الرئيسية التي تمحضت عنها كل جلسة من جلسات الاجتماع وتعقيبات المشاركين. وهو متاح كوثيقة معلومات أساسية وعلى الموقع الشبكي للفريق.

الاجتماع المقبل

١٣ - تستضيف الاجتماع المقبل للفريق مؤسسه غيتوليو فارغاس والمعهد البرازيلي للجغرافيا والإحصاء في ريو دي جانيرو، البرازيل، في الفترة من ٨ إلى ١٠ أيار/مايو ٢٠١٩. وستوجّه دعوة لتقديم ورقات ومناقشات بشأن المواضيع التالية:

- (أ) مصادر البيانات الجديدة لتجميع الأرقام القياسية للأسعار (بيانات المساحات/المعاملات؛ والبيانات المستخلصة من الشبكة العالمية)؛
- (ب) تجميع الأرقام القياسية لأسعار المساكن (مصادر البيانات؛ والتحديات المنهجية والمفاهيمية)؛
- (ج) صيغ أرقام المؤشرات؛
- (د) إحصاءات الأسعار التي تلي الاحتياجات المتعددة للمستخدمين؛
- (هـ) تعديل النوعية (التركيز على المنتجات السريعة الاستنفاد والنهج التي يستخدمها خبراء إحصاءات الأسعار للتصدي لهذه التحديات)؛
- (و) تسعير المنتجات الموسمية (النهج التي يستخدمها خبراء إحصاءات الأسعار للتصدي للتحديات)؛

(ز) قياس الاقتصاد الرقمي (التعديل غير المكتمل لتغير النوعية بسبب معالجة أشكال مختلفة جديدة، ومحسنة غالباً، من منتجات رقمية موجودة؛ ومعالجة المنتجات الرقمية الجديدة التي يستعاض بها عن منتجات غير رقمية موجودة؛

(ح) مواضيع أخرى (تحديات في مجالات القياس، مثل الخدمات والمنتجات أو الخدمات المجانية (ذات الأسعار الصفرية)).

١٤ - ويمكن الاطلاع على الموقع الشبكي للاجتماع في الرابط الإلكتروني:
<http://eventos.fgv.br/en/OttawaGroup-2019>.

١٥ - وتجري اللجنة التوجيهية للفريق مشاورات مع أعضاء الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار، ومنظمي اجتماعات فريق الخبراء المعني بالأرقام القياسية لأسعار المستهلك لكفالة التنسيق الملائم بين جداول أعمال الاجتماعات.

ثالثاً - جهة الاتصال بفريق أوتاوا

١٦ - جهة الاتصال بفريق أوتاوا هي:

Andrew Tomadini, a/g Program Manager
Prices and Economic Research Branch
Australian Bureau of Statistics
Locked Bag 10, Belconnen ACT 2616
Australia
Telephone: 61 2 6252 7094
Email: Andrew.tomadini@abs.gov.au

رابعاً - استنتاج

١٧ - اللجنة مدعوة إلى أن تحيط علماً بهذا التقرير.